

Rotation No. 編號



**MARINE DEPARTMENT
APPLICATION FOR SURVEY OR INSPECTION OF SHIPS
UNDER THE MERCHANT SHIPPING (SAFETY) ORDINANCE**

海事處

按商船(安全)條例申請船舶檢驗或檢查

To: Assistant Director of Marine, Shipping Division, Marine Department
致：海事處船舶事務科助理處長

I apply for the survey or inspection described below. I accept responsibility for the payment of the survey fee and agree to pay any expenses and any balance of assessed fee which may be properly chargeable in connection with the case. I agree that if service out of office hours is involved in the survey requested below, I will be responsible for the additional statutory overtime charges.

本人現申請下述檢驗或檢查。本人會負責繳付檢驗費及一切有關的費用及其差額。如下述檢驗在非辦公時間進行，本人會負責支付法定之附加超時工作費用。

..... (Signature) (簽名) (Name in block letters) (姓名以正楷填寫)

Name of Company 公司名稱：.....

Address 地址：.....

Date 日期：..... Tel. No. 電話：..... Fax No. 電傳：.....

PARTICULARS OF SHIPS 船舶資料

Details of Vessel 船舶細節	Name and Address of Owners of Agents 船東或代理人姓名及地址
Name of Ship 船名：.....	
IMO Number 國際海事組織編號：.....	
Port of Registry 船籍港：.....	
Builder's Name 建造廠名稱：.....	
Year of Build 建造年份.....	Gross Tonnage 總噸位..... Net Tonnage 淨噸位.....
Type of Ship 船舶類型：	Intended Voyage 預定航程：
Vessel Classed with 船舶的船級社：	Time and Date of Sailing 開航日期及時間：

PARTICULARS OF SURVEY OR INSPECTION REQUIRED 所需檢驗或檢查的資料

Place, Date and Time of Survey 檢驗時間、日期及地點	Details of Survey or Inspection 檢驗或檢查項目	Fee 費用	
		\$	¢
Reference 參照：M.S. (Fees) Reg. 商船(費用)規例 Section 段..... Item 項.....		Total 總額	

FOR OFFICIAL USE ONLY 本處專用

Application Noted and Directed 申請表已閱及作出指示： SS/ Shipping Division	Bill No. 賬單編號：..... Date 日期：..... Amount \$ 數額：.....	Miscellaneous Receipt No. 收條編號：..... Date 日期：.....
Time received 收到時間：..... Date entered 登記日期：..... Ref. No. 備考編號：..... File No. 檔案編號：.....	Direction 指示： S.(E & S) S.(N) S.(S) M.O.	Survey completed & Certificate issued. 檢驗完成及已簽發證書 Surveyor of Ships 驗船師 Date 日期：

NOTES 註 解

APPLICATION FOR SURVEY OR INSPECTION OF SHIPS

船舶檢驗或檢查申請表

1. In order to avoid delay, at least ONE DAY notice should be given for local survey, THREE DAYS notice for local registry survey and SEVEN DAYS notice for overseas registry survey.
為免延誤，在香港進行的一般檢驗應於一個工作天前預約，在香港進行的註冊檢驗應於三個工作天前預約；而在海外進行的註冊檢驗應於七個工作天前預約。
2. The clerk at the Ship Safety Branch, 24/F, Harbour Building, 38 Pier Road, Central, Hong Kong, receiving the application will assist the applicant in FILLING THIS FORM for which no fee is charged.
任職船舶安全監督部專責接收此申請表的文員會協助申請人填寫此表格而不會收取費用，該部的地址請參閱以下第 8 段。
3. The time and place for surveys should be inserted correctly, together with the telephone and fax numbers of the Company Official to whom references may be made in the event of difficulty.
應填寫正確的檢驗時間及地點，並附上公司聯絡人的電話和電傳號碼以方便在檢驗進行中發現有問題時可隨時聯絡。
4. If the ship/equipment is not ready for the survey at the appointed time, a message should be sent to the Shipping Division of the Marine Department cancelling the survey and making a new appointment. (Tel. and Fax No. please see para. 8 below)
如申請人無法在預定時間內備妥檢驗，應通知船舶事務科取消該次檢驗，並另定檢驗日期。（電話及電傳號碼請參閱以下第 8 段）。
5. All fees must be paid before the commencement of the survey to the Marine Department. An official receipt will be issued.
所有費用應於檢驗開始前向海事處繳交。收費後會發給正式收據。
6. The information provided will be used for appointing surveyors to carry out particular survey/inspection as requested and for charging the applicant for the survey/inspection fees and may be divulged to departments/agencies authorized to process the information for the mentioned purpose.
所提供的資料會用作委派驗船師進行指定檢驗或檢查前作參考，並以此作為收費之用，此等資料或會透露給獲授權的部門或代理人作進行有關檢驗的各種用途。
7. The supply of information is essential. Please ensure that all parts in the form are completed and the information provided is accurate. Failure to do so may result in the delay of the survey/inspection.
提供資料是十分重要。請確保本表格內所需資料全部填寫及正確。不遵從此規定可能會導致檢驗或檢查的延誤。
8. For correction of or access to personal data after submission of this form, please contact the following subject officer:
如遞交表格後須要更改或參閱個人資料，請聯絡下述有關專責職員：

Clerical Officer
Marine Department
Shipping Division, Ship Safety Branch
24/F, Harbour Building, 38 Pier Road, Central
Hong Kong
Tel.: 2852 4891 or 2852 4519
Fax No.: 2545 0556

專責文員
海事處
船舶事務科，船舶安全監督部
香港中環統一碼頭道 38 號海港政府大樓 24 樓
電話：2852 4891 或 2852 4519
電傳：2545 0556